

**No. 50611**

---

**Brazil  
and  
Lao People's Democratic Republic**

**Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Lao People's Democratic Republic on exemption of visa requirements for holders of diplomatic, official or service passports. Vientiane, 5 March 2012**

**Entry into force:** *22 June 2012, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English and Portuguese*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Brazil, 15 April 2013*

---

**Brésil  
et  
République démocratique populaire lao**

**Accord entre la République fédérative du Brésil et la République démocratique populaire lao sur l'exemption des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels ou de service. Vientiane, 5 mars 2012**

**Entrée en vigueur :** *22 juin 2012, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais et portugais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Brésil, 15 avril 2013*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND  
THE LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC ON EXEMPTION OF VISA  
REQUIREMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC, OFFICIAL OR SERVICE  
PASSPORTS**

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

the Government of the Lao People's Democratic Republic  
(hereinafter referred to as the "Parties").

Desiring to strengthen the bonds of friendship and co-operation between the two countries;

Recognizing the need to facilitate travels into each other's territory by nationals of both countries holders of diplomatic, official or service passports,

Have agreed as follows :

**ARTICLE 1**

Nationals of either Party, holders of a valid diplomatic, official or service passport, not accredited in the territory of the other Party, shall enter, transit through, stay and leave the territory of the State of the other Party, without a visa, for a period not exceeding ninety (90) days from the date of entry.

**ARTICLE 2**

Extension of the period mentioned in Article 1 shall be granted by the competent authorities of the host country on the basis of written request by the Diplomatic Mission or Consular Post of the sending State.

**ARTICLE 3**

In case there is no Diplomatic Mission or Consular Post of the Parties, holders of diplomatic, official or service passports shall address to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State.

#### **ARTICLE 4**

Nationals of either Party, holders of a diplomatic, official or service passport, who are members of Diplomatic Mission, Consular Post or official representatives of International Organizations accredited in the territory of the other Party, as well as their dependants who live with them and are holders of a valid diplomatic, official or service passport, may enter, transit through, stay and leave the territory of the State of the other Party without a visa during the period of their assignment, provided they have complied with the accreditation requirements of the other Party within thirty (30) days after their arrival in the territory of the other Party.

#### **ARTICLE 5**

Nationals mentioned in this Agreement may enter, transit through and leave the territory of the State of the other Party at all border-crossing points open to international passenger traffic.

#### **ARTICLE 6**

Nationals of either Party shall comply with the laws and regulations in force, during their stay in the territory of the other Party.

#### **ARTICLE 7**

This Agreement does not curtail the right of either Party to deny entry or to shorten the stay of citizens of the other Party considered undesirable.

#### **ARTICLE 8**

1. The Parties shall exchange, through diplomatic channels, specimens of their valid diplomatic, official and service passports, mentioned in this Agreement, no later than thirty (30) days after the date of signature of this Agreement.
2. In case of introduction of new diplomatic, official or service passports or modification of the existing ones, the Parties shall convey to each other, through diplomatic channels, specimens of these passports, accompanied by detailed information on their applicability, not later than thirty (30) days prior to its application.

#### **ARTICLE 9**

For reasons of public security, public order or public health, either Party may suspend the application of this Agreement in whole or in part. The suspension, as well as its revocation, shall be notified to the other Party, at the earliest possible time, through diplomatic channels.

## ARTICLE 10

1. This Agreement shall be valid for an indefinite period of time and enter into force thirty (30) days from the date of the receipt of the second diplomatic note in which the Parties inform each other that the national legal requirements for entry into force of this Agreement have been met.

2. This Agreement may be amended by mutual consent between the Parties, formally expressed through diplomatic channels. Amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this article.

3. Each of the Parties may, at any time, denounce this Agreement through diplomatic channels. The denunciation will be effective ninety (90) days after the receipt of the notification.

Done at Vientiane, on 5 March 2012, in three original copies, in the English, Portuguese and Lao\* languages, all of them being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL



FOR THE GOVERNMENT OF THE LAO  
PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC



\* Not submitted by the registering party - Non soumis par la partie ayant procédé à l'enregistrement.

[ PORTUGUESE TEXT – TEXTE PORTUGAIS ]

**ACORDO ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL E O  
GOVERNO DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA E POPULAR DO LAOS SOBRE  
ISENÇÃO DE VISTO EM FAVOR DE NACIONAIS PORTADORES DE  
PASSAPORTES DIPLOMÁTICOS, OFICIAIS OU DE SERVIÇO**

O Governo da República Federativa do Brasil

e

O Governo da República Democrática e Popular do Laos  
(doravante denominados “as Partes”),

Desejando fortalecer os laços de amizade e cooperação entre os dois países;

Reconhecendo a necessidade de facilitar as viagens entre os dois países de nacionais portadores de passaportes diplomáticos, oficiais ou de serviço,

Acordam o seguinte:

**ARTIGO 1**

Os nacionais das Partes, portadores de passaportes diplomáticos, oficiais ou de serviço válidos, não acreditados no território da outra Parte, poderão entrar, transitar, permanecer e sair do território da outra Parte, sem a necessidade de visto, por um período máximo de noventa (90) dias, contados da data da entrada.

**ARTIGO 2**

A prorrogação do período de que trata o Artigo 1 deste Acordo poderá ser concedida pelas autoridades competentes do Estado anfitrião mediante solicitação por escrito da Missão diplomática ou da Representação consular do Estado acreditante.